Chant du Soir

(Piésń Wieczorna)

MAURICE DIETRICH.

Op. 64. Pr. 52½ kop.

← 1880

dl 78-31

Chant du Soir

(Pieśń Wieczorna)

Mélodie de Stan. Moniuszko

arrangée pour le piano

par

MAURICE DIETRICH.

Op. 64. Pr. 52½ cop.

Propriété des Editeurs.

VARSOVIE
CHEZ GEBETHNER & WOLFF.

G. 878. W.

Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig.

BIBLIOTEKA
Warszawskiego
Tow. Muzycz.
№ III-41.432
A-13753

Chant du Soir.

Mélodie de St. Moniuszko.

Arrangée pour le Piano par Moritz Dietrich.

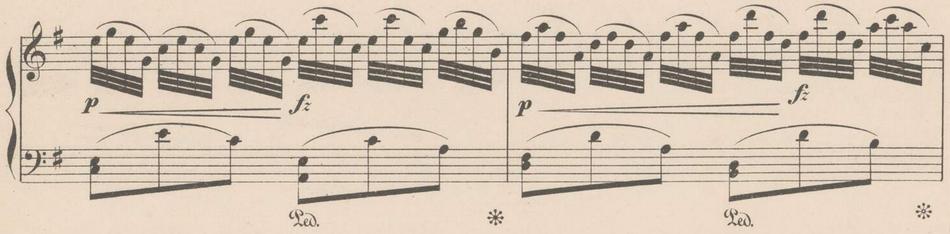




m.g.

a tempo


f
p
Ped.
Ped.

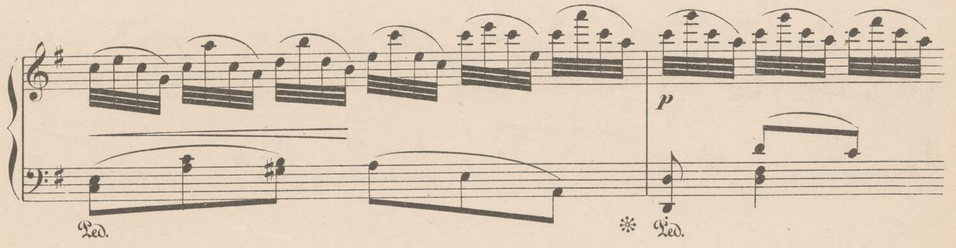

p
fz
Ped.
p
fz
Ped.


stringendo


f
fz
Ped.
Ped.


p
stringendo
dimin.
fz


f
Ped.
p


p
Ped.
Ped.


pp




p
pp
pp


8
pp
pp
slentando
pp
pp
Ped.
*

Mus. III 41.432 1718 M

Catalogue de musique

du fonds de

Gebethner & Wolff à Varsovie.

Compositions pour le chant.

Airs et Romances.

			Rs. kop.
Chopin, Fr.		Zbiór śpiewów polskich. Op. 74	2 25
		Oddzielnie:	
Nr.	1.	Życzenie	— 22½
„	2.	Wiosna	— 22½
„	3.	Smutna rzeka	— 30
„	4.	Hulanka	— 22½
„	5.	Gdzie lubi	— 15
„	6.	Precz z moich oczu	— 22½
„	7.	Poseł	— 30
„	8.	Śliczny chłopiec	— 22½
„	9.	Melodya	— 22½
„	10.	Wojak	— 22½
„	11.	Dwojaki koniec	— 22½
„	12.	Moja pieszczotka	— 30
„	13.	Niema czego trzeba	— 22½
„	14.	Pierścień	— 22½
„	15.	Narzeczony	— 22½
„	16.	Piosnka litewska	— 30
Six Mazourkas, arrangées pour la voix par Mme. Pauline Viardot.			
Nr.	1.	Seize ans Szesnaście lat.	— 37½
„	2.	Aime moi Kochaj mnie	— 45
„	3.	Plainte d'amour Skarga miłości	— 37½
„	4.	Coquette Zalotna	— 37½
„	5.	L'oiselet Ptaszyna	— 30
„	6.	Séparation, Duo Rozstanie	— 37½
Six Mélodies, transcrites.			
Nr.	1.	Berceuse Nad kołyską	— 22½
„	2.	Dans la prairie. Vilanelle Na łące	— 22½
„	3.	Plainte Żal	— 22½
„	4.	Chanson d'amour Piosenka miłości	— 22½
„	5.	Fabliau Powiastka	— 30
„	6.	Aspiration, Mélodie Cisza nocy	— 30
Etwertyńska.		Janina Xiężniczka.	
		Spojrzyj na mnie. Mazurek	— 30
„Nie zapominaj mnie“. Non ti scortar di me“. Romance			— 37½
Zjawienie. La Vision, Romanza			— 15
Irski, Julian.		Echo. Zbiór pieśni obcych:	
Nr.	1.	Hoelzel. Łza wspomnień	— 37½
„	2.	Stradella. Arya z XVII wieku, na sopran lub tenor	— 45
„	2.	Stradella, Arya z XVII wieku, na alt lub baryton	— 45
„	3.	Stigelli. Czarowne oczy	— 30
„	4.	Curschmann. Dzwon	— 30
„	5.	Reichard. Obraz róży	— 22½
„	6.	Kücken. Ptaszek w lesie	— 30
„	7.	Arnaud. Niedziela Dzwonnika	— 15
„	8.	— Dwa serca	— 15
„	9.	Gounod. Serenada. Serénade	— 30
„	10.	Reichardt. O oczko me! o gwiazdko ma! ze słowami francuzkiemi i niem	— 37½
Obrzyński, Ign. Fel.		Chłopek, z pieśni rolników	— 22½
		Kujawianka, mazurek	— 22½
		Rozmowa ze słowikiem	— 52½
		Piosnka Aliny	— 30
		Ballada z opery „Monbar czyli Flibustiery“.	— 37½
		Romans z téjże opery	— 30
		Ach! to źle, śpiewka	— 22½
		Nie mogę być twoją, mazurek	— 37½
Obrzyński, Br.		(syn) Moja piosnka	— 37½
Olken, F. K.		Marzenia, śpiew	— 45
		Do Ciebie, śpiew	— 37½
Oniecki, St.		Ostatni kwiatek, piosnka	— 15
Ontana, J.		Piosnki: Smutna rzeka, Przypadek, Wyjazd, Zakochana	— 67½
Orecki, H.		Sześć piosnek	1 —
		Oddzielnie:	
Nr.	1.	Serdeczna dola	— 15
„	2.	O niedobréj dziewczynie	— 15
„	3.	Pieśń Gondoliera	— 22½
„	3.	Biała róża	— 22½
„	5.	Stokrotki	— 36½
„	6.	Pieśń dziada	— 15
Ornia, Em.		Pieśń mojego życia	— 30
Krakowiak z sielanki K. Brodzińskiego „Wiesław“			— 37½
Otberg, O.		Trzy pieśni: Rojenia wiosenne, Młode zaswatana, Śpiew poety	— 60
Otomorowski, Ign.		Duch sieroty	— 30
		Galary	— 60
		Hej do tańca dziewuchy. Mazur	— 30
		Kalina, śpiew	— 45
		Kujawiak, śpiew	— 60
		Kwiaty, śpiew	— 37½
		Nowa miłość „Serce serce“	— 22½
		Pieśń minstrela z „Dziewicy jeziora“	— 22½
		Polonez: „Chociaż to życie idzie po grudzie“	— 45
		Powiśle, śpiew	— 60
		Śpiew masek z „Maryi“ Malczewskiego	— 45
		Żal turczynki po stracie syna na wojnie	— 15
		Ośm śpiewów, wydanie drugie	1 50
		Oddzielnie:	
Nr.	1.	Pieśń z wieży: „Któż me westchnienia“	— 22½
„	2.	Pieśń Wschodnia	— 52½
„	3.	Panna młoda	— 22½
„	4.	Do Helenki	— 22½
„	5.	Ułan	— 22½
„	6.	Łza	— 30
„	7.	Ukrainiec	— 15
„	8.	Młoda matka	— 30
		Dziewięć śpiewów	3 —
		Oddzielnie:	
Nr.	1.	Anioł i pacholę	— 15
„	2.	Już się nie powróci	— 30
„	3.	Melodya (Moore)	— 45
„	4.	Prośba dziewczęcia	— 30
„	5.	Rozmowa ze słowikiem	— 45
„	6.	Śpiew żniwiarki	— 45
„	7.	Trzy pieśni z Lirenki Lenartowicza	— 52½
„	8.	Wspomnienie	— 45
„	9.	„Drzym sobie duszo“, z towarz.	— 75
Orzyżanowski, Ign.		Niepogoda	— 37½
—		Piosnka wieśniaczki litewskiéj	— 45
—		Skowronek	— 37½
—		Piosnka Gajowego. Krakowiak	— 45
—		Wspomnienia śpiew	— 37½
Ubomirski,		książę Kazimierz:	
Op.	1.	Rozmowa	— 30
„	2.	Sen	— 30
„	3.	Pierwiosnek	— 45
„	12.	Zawsze i wszędzie	— 30
„	13.	La Rosa e la Croce, Romanza	— 30
„	14.	Smutny rolnik i Barkarola „Na morze“	— 52½
„	15.	Pieśń z wieży	— 67½
„	16.	El sospeto	— 52½
„	17.	W jesieni (Im Herbst)	— 37½
„	18.	Niepewność	— 30
„	21.	Pochód kozacki	— 45
„	22.	Gwiazdka	— 30
„	27.	Seguidilla et Romanza	— 52½
„	28.	La Partenza	— 45
„	33.	2gi Pochód kozacki	— 45
„	37.	U nas inaczéj dumka	— 30
„	38.	Mazurek śpiewany w Cyruliku Sewilskim przez pannę Hollossy	— 52½
„	42.	Nie płacz dziewczę	— 30
„	47.	Piosnka, Dwie rany	— 30
„	48.	Le Myosothis, Romance	— 37½
„	49.	La Consolazione, Romance	— 52½
„	52.	Marya	— 30
„	54.	Ave Maria, dwuśpiew	— 30
„	55.	Marzenie	— 15
„	57.	Jeden z obu. Sonet włoski z nad brzegu Teterowa	— 37½
„	58.	Dwie dumki „Nigdyż“ „Do gęśli“	— 45
Adejski, M.		Przy krosienkach, pieśń	— 15
Odzelewski, M.		Piosnka dziewczęcia	— 45
Oniuszko, Stanisław.		Pierwszy śpiewnik domowy. Wydanie trzecie	4 50
		Oddzielnie:	
Nr.	1.	Świtezianka. Ballada	— 90
„	2.	Śpiew masek z Maryi Malczewskiego	— 30
„	3.	Barkarola poezya J. Korsaka	— 30
„	4.	„Kochać spiesz dziewczyno“ J. Korsaka	— 22½
„	5.	Pielgrzym J. Korsaka	— 15
„	6.	Morel, poezya A. Chodźki	— 15
„	7.	Pieśń Żeglarzy, Edmunda Wasilewskiego	— 22½
„	8.	Triolet „Komu ślubny splatasz wieniec“	— 15
„	9.	Panicz i dziewczyna. A. E. Odyńca	— 37½
„	10.	Żal dziewczyny, poezya E. Stürmer	— 37½
„	11.	Dalibógże. J. Massalskiego	— 22½
„	12.	Przyczyna, słowa Stefana Witwickiego	— 22½
„	13.	Zawód	— 15
„	14.	Kukułka	— 15
„	15.	Trzy z piosnek wieśniaczych z nad Niemna	— 30
„	16.	Dziad i Baba, opowiadanie J. Kraszewskiego	— 37½
—		Trzeci śpiewnik domowy	4 50
		Oddzielnie:	
Nr.	1.	Jana Kochanowskiego Tren dziesiąty	— 30
„	2.	Dwa słowa	— 30
„	3.	Duettino na sopran i alt	— 37½
„	4.	Pieśń wschodnia	— 37½
„	5.	Księżyc i rzeczka	— 22½
„	6.	Dwie piosnki obłąkanéj	— 45
„	7.	Prząśniczka	— 30
„	8.	Słowiczek	— 22½
„	9.	Hulanka	— 22½
„	10.	Wyjazd	— 22½
„	11.	Nawrócona	— 22½
„	12.	Krakowiaczek	— 22½
„	13.	Luli	— 22½
—		Anioł dziecina, pieśń	— 30
*—		Do Basi, piosnka	— 15
—		Dlaczego, pieśń	— 30
—		Dwie piosnki z nowych wędrówek oryginała	— 37½
—		Dwie zorze	— 30
—		Jaskółeczka	— 37½
—		Kozak	— 22½
—		Krakowiaczek śpiewany w operetce „Jawnuta“ (z III śpiewnika Nr. 12)	— 22½
—		Łódka, pieśń	— 52½
—		Łzy pieśń	— 22½
—		Piosnka bez tytułu	— 15
—		Piosnka „Pod górą“ X. Godebskiego	— 22½
—		Ruta pieśń	— 30
—		Słowiczek, pieśń T. Lenartowicza	— 30
—		Sołtys	— 22½
—		Trzy chwile krakowiaka	— 60
—		Wieczny pokój Lirnikowi (pamięci Wład. Syrokomli)	— 30
—		Własny strój	— 52½
—		Pieśń Nai z dramatu „Cyganie“ J. Korzeniowskiego	— 45
—		Motyl, pieśń	— 30
—		Powrót wiosny	— 30
—		Urzeczony	— 22½
—		Wzgardzona piosenka	— 30
Ünchheimer, A.		Flisaki, Krakowiak	— 30
Iewiarowska, J.		Dwa śpiewy: „Polonez“, „Mazur“	— 60
Oskowski, Z.		Sen (z lirycznego Intermezzo H. Heine)	— 22½
—		Pożegnanie	— 22½
Nowakowski, J,		12 śpiewów polskich, Op. 31	1 50
		Oddzielnie:	
Nr.	1.	Kochanka do gwiazdy	— 22½
„	2.	Wiosna	— 22½
„	3.	Wspomnienie Neapolu	— 22½
„	4.	Wojak	— 30
„	5.	Przyczyna	— 22½
„	6.	Gdzie lubi?	— 22½
„	12.	Cóż ja winna? mazurek	— 30
—		Op. 50 Siedm nowych śpiewów polskich	1 80
		Oddzielnie:	
Nr.	1.	Co ja najbardziéj kocham	— 45
„	2.	Pożegnanie	— 37½
„	3.	Boleść serca. Romans z wiolonczelą lub melodykonem	— 52½
„	4.	Łza tęsknoti, z wiolonczelą lub melodykonem	— 45
„	5.	Dawne czasy, Mazur	— 30
„	6.	Prześlij mi westchnienie, romans	— 30
„	7.	Kochaj, kochaj, co Bóg da	— 30
—		Anioł-kobieta, romans; op. 39	— 22½
—		Ach! tyś spóźnił się; mazurek	— 37½
—		Cicha łza	— 30
Nowakowski, J.		Tęsknota, mazurek	— 37½
Radwan, A.		Pielgrzym	— 30
Radwan, A.		„Jednak niech święta twa się wola stanie“	— 22½
—		Tęsknota	— 22½
—		Ujrzałem raz	— 15
Rönne, Amelia.		Raz ostatni, śpiew	— 15
Rożniecki, A.		Romans: „Czyżeś ty z aniołów krain“. (Es tu la soeur des anges)	— 37½
Schubert, F.		Pochwała łez. Eloge des larmes	— 37½
Sidorowicz, Konst.		Piosnki rozmaite: Do gwiazdy, Luli-luli, Nieźli są ludzie, śpiew Farysa. W samotnéj chwili, Chodź mój motylu, Op. 13	1 5
Studziński, K.		Róże, śpiew na cztery głosy mięszane, lub na jeden głos z fortepianem	— 22½
Teichmann, Ant.		Dwie ofiary. Ballada	— 45
—		Krzyż sieroty	— 22½
—		à l'Horizon. Romance	— 22½
—		Trzy kwiaty	— 30
—		Nie ostatnia jeszcze piosnka	— 30
Wald, Al.		Łzy	— 30
Wąsowski, M.		„Zapomniane skrzypki moje“, mazurek	— 45
Wiślicki, Wł.		Pieśń wiosenna	— 30
Zarzycki, A.		Bez ciebie	— 30
***Zawadzki, M.**		„Kochaj!“ Walc	— 30
—		Łzy	— 30
Zeleński, Wład.		Moja pieszczotka, pieśń. Op. 19	— 37½
—		Trzy pieśni. Op. 19. Młoda zaswatana. Jaskółka. Łzy.	— 45

Morceaux d'Operas pour le chant.

			Rs. kop.
Bellini, J.		„Norma“. Czyste Bóstwo (Casta diva)	— 37½
Dobrzyński, Ign. F.		Monbar czyli Flibustierowie:	
Nr.	2.	bis. Romanza. Przyjmij piękna hołdy moje	— 15
„	3.	Monbar. Recitativo et Romanza. Jakże mnie srodze doświadczasz o Boże	— 37½
„	4.	bis. Scena. „Kogo przygody życia złamały	— 30
„	5.	Duettino. Scena, Recit. et Cavatina. „Ojcze, to zbytnia z twéj strony ofiara“	— 60
„	6.	Duetto. „Maryo, ach wreszcie spotykam cię droga“	— 45
„	8.	Duetto. „Niechże cię pani hołd mój nie obraża“	— 60
„	9.	Recit. Tercet i Aryetka, „Nikczemna. jakaż cię myśl tu sprowadza“	— 52½
„	10.	Tercet. „Pani jeślić Żuan drogi“	— 52½
„	16.	Arya „Błogiéj przeszłości“	— 52½
„	16	bis. Arya „Już zabłysł promień słońca“	— 30
„	17.	Duet. „Cóż to za chmura Maryo na twém czole“	— 67½
„	19.	Scena, Recit. i Ballada. „Wszystko na wyspie we śnie pogrążone“	— 37½
„	20.	Recit. i Tercet. „Plan mój dojrzewa, już bije godzina“	— 52½
—		Monbar. Partycya fortepianowa z tekstem polskim	6 —
Donizetti.		„Faworyta“.	
		„O mój Fernandzie“ (O mio Fernando)	— 37½
—		„Łucya z Lammermoor“:	
Nr.	1.	„Niech z wiatrem“ (Verranno là sull aure)	— 30
„	2.	„Więc jestem twoją (Al fin son tua)	— 30
„	3.	„Już wkrótce moje zwłoki“ (Fra poco)	— 45
—		„Lukrecya Borgia“:	
Nr.	1.	„Jak on śpi błogo“	— 37½
„	2.	„Kiedyż wrócą błogie dni“	— 22½
„	3.	„Nieszczęśliwy, jad wypiłeś“	— 15
„	4.	„Już więc skonał syn mój drogi“	— 37½
„	5.	„Jak wesołym być“ (Il segreto	— 30
Flotow.		„Marta“. Sześć śpiewów	— 60
		Oddzielnie:	
Nr.	1.	„Już wiosna wróciła“	— 15
„	2.	„Śpij spokojnie Marto miła“	— 15
„	3.	„Tak od pierwszych dni rozwoju“	— 15
„	4.	Piękna płeć, stawia sieć	— 15
„	5.	„Tu w spokojnéj téj dąbrowie“	— 15
„	6.	Wyjątek z duetu: „Żartem dla niéj cierpienia	— 15
—		„Stradella“:	
Nr.	1.	„Jak pięknie świeci dzień“	— 30
„	2.	„A więc nadszedł już tak upragniony dzień“	— 45
„	3.	„O Matko Boska“. Modlitwa	— 45
Halevy.		„Dolina Andorry“:	
Nr.	1.	Ach „boleść nęka duszę“	— 15
„	2.	„Karlos kochał dziewczę“	— 30
„	3.	„Mamże więc biedna opuszczona“	— 15
„	4.	„Co za wyborne wino“	— 15
„	5.	„Każde podejrzenie razi“	— 22½
Moniuszko, St.		„Halka“:	
Nr.	2.	Tercet. „Pobłogosław ojcze panie“	— 67½
„	3.	Pieśń. „Zkąd tu przybyła“	— 15
„	4.	„Jako od wichru krzew połamany“	— 22½
„	5.	Arya, „O mościwi mi panowie“	— 22½
„	7.	Arya, „Gdyby ranném słonkiem“	— 37½
„	9.	Arya, „I ty mu wierzysz“	— 45
„	10.	Duet, „I zkądże ty tak wodzić śmiesz“	— 30
„	13.	Pieśń, „Na mą biedę i niedolę	— 15
„	15.	Dumka, „Szumią jodły“	— 52½
„	17.	Duettino, „Oj wesoło!“	— 30
„	19.	Cantilena, „O mój maleńkiz	— 37½
—		Partytura fortepianowa z tekstem polskim i włoskim	10 —
—		„Hrabina“:	
Nr.	4.	Piosnka Broni: „O mój dziaduniu“	— 37½
„	5.	Pieśń Chorążego: „Pomnę ojciec waścin gadał“	— 15
„	6.	Arya Kazimierza: „Od twojéj woli“	— 52½
„	13.	Piosnka Broni: „Szemrze strumyk pod jaworem“	— 37½
„	15.	Piosnka Broni: „Gdy mi kto z boku wspomni Kazimierza“	— 22½
„	16.	Kawatyna hrabiny: „On tu przybywa“	— 30
„	17.	Aryetta Dzidzi: Po co się to myśli natęża“	— 45
„	18.	Arya Kazimierza: „Rodzinna wioska już się uśmiecha	— 67½
„	23.	Śpiew Hrabiny: „Zbudzić się z ułudnych snów“	— 22½

Musique d'Église.

			Rs. kop.
Dobrzyński, J. F.		Pieśń do Najśw. Maryi Panny	— 30
Freyer, A.		Ośm preludyj na organy do użytku przy nabożeństwach, jakotéż do początkowego ćwiczenia się w grze pedałowéj	— 60
—		Veni Creator, na 4 głosy mękie z towarz. organów (ad. lib.) Op. 10	— 60
—		Ośm preludyj na organy bez pedału, lub fisharmonikę. Op. 11	— 45
—		Pieśni do mszy świętéj z towarz. organów lub fisharmoniki. Op. 12	— 45
—		Salve Regina na 4 głosy męzkie. Op. 13	— 30
—		Pieśni do mszy świętéj z tow. organów lub fisharmoniki, dla użytku w kościołach prowincyonalnych i przy domowém nabożeństwie, Op. 16	— 45
Hertz, M.		Zdrowaś Marya, Modlitwa na alt lub baryton	— 15
Kontski, Ant.		Ave Maria	— 22½
Krzyżanowski, Ign.		„Ojcze nasz“	— 37½
Lubomirski, K.		Op. 54. „Ave Maria“, dwuśpiew	— 30
Łodwigowski, E. S.		„Zdrowaś Marya“, na 4 głosy z organem	— 30
Łomnicki, M.		Hymn rolników do Boga	— 15
Moniuszko, St.		Muzyka kościelna:	
Nr.	1.	Msza na trzy głosy (dwa soprany i alt) z towarzyszeniem organów	2 25
		Głosy oddzielnie	— 75
„	2.	„Intende Voci“. Duet na sopran i alt z tow. organow	— 60
„	3.	Pienia żałobne do mszy świętéj na 4 głosy: sopran, alt, tenor i bas, z tow. organow	2 —
„	4.	„O władco świata!“ Modlitwa na mezzo-sopran albo baryton z tow. organów	— 30
„	5.	„Ojcze nasz“, na sopran, alt, tenor i bas	— 45
„	6.	„Zwiastowanie“ na mezzo-sopran lub baryton z towarzysceniem organów	— 45
„	7.	Pieśni naszego kościoła z harmonią ułożoną na organy, do grania przy mszy czytanéj przeznaczone	1 20
„	8.	Nieszpory i pieśń Ostrobramska, „Witaj święta“. Melodye kościelne z harmonią na organy	— 45
„	9.	Msza święta na sopran i alt z tow. organów	1 35
„	10.	„Laudate dominum“, duet na sopran i alt z fortep.	— 45
„	11.	Modlitwa pańska na jeden głos z fortepianem	— 30
„	12.	Modlitwa, „o Maryo bądź pozdrowiona“, z tow. organów	— 15
„	13.	Pieśń pokutna (Miserere mei)	— 15
„	14.	„Na skrzydłach pieśni“. Modlitwa	— 22½
Noch, R.		Requiem. Śpiew żałobny na chór mięszany z tow. fortepianu lub organów	— 75
Nowakowski, J.		Hymn do Boga, śpiew z towarzyszeniem fortepianu lub organu	— 30
—		„Ave Maria“, z tow. fortepianu, organu lub fisharmoniki	— 45
—		„Wspieraj mnie“, modlitwa	— 30
—		Wzniesienie myśli do Boga. z tow. fortepianu lub organu	— 45
—		Hymn do Boga-Rodzicy, na sopran, alt, tenor, bas. Partyt i głosy	— 67½
		Głosy oddzielnie	— 30
Piotrowski, I. K.		Requiem. Msza żałobna na 3 głosy męzkie z towarzyszeniem organu (ad libitum). Op. 4	1 20
Radwan, A.		„Jednak niech święta twa się wola stanie“	— 22½
Stefani, J.		„Veni Creator“ i „Te Deum Laudamus“, w języku polskim na 3 głosy z towarzyszeniem dwóch skrzypców i basu lub organu	— 45
—		„Przyjdź Duchu święty“ (Veni Creator), na 3 głosy i organy	— 45
Studziński, Karol.		Modlitwa do Najświętszéj Panny	— 45
—		Modlitwa do Matki Boskiéj	— 22½
—		Msza na 4 głosy: sopran, alt, tenor i bas, z tow. organu	1 35
—		Pieśni do Mszy świętéj Nr. 5 na jeden lub cztery głosz mięszane z towarzyszeniem or-	

Chant du Soir

(Piésn Wieczorna)

MAURICE DIETRICH.

Op. 64. Pr. 52½ kop.

← 1880

di 78-11